



- Ⓧ Disposál + safety and maintenance instructions. For more information go to www.elro.eu.
- Ⓧ Entsorgung, Sicherheits- und Wartungsanleitungen. Für weitere Informationen besuchen Sie www.elro.eu.
- Ⓧ Verwijdering + Veiligheids-en onderhoudsinstructies. Voor meer informatie ga naar www.elro.eu.
- Ⓧ Instructions de mise au rebut, de sécurité et d'entretien. Pour en savoir plus, visitez notre site www.elro.eu.
- Ⓧ Instrukcje dotyczące likwidacji urządzenia + bezpieczeństwa i konserwacji. Więcej informacji znajdzie się na stronie internetowej www.elro.eu.
- Ⓧ Instrucciones de seguridad y de mantenimiento + eliminación de residuos. Para obtener más información visite www.elro.eu.
- Ⓧ Kasserings-, sikkerhets- och underhållsanvisningar. Se www.elro.eu för mer information.
- Ⓧ Avhending, sikkerhet og vedlikeholdsinstruksjoner. For mer informasjon, gå til www.elro.eu.
- Ⓧ Οδηγίες απόρριψης + ασφάλειας και συντήρησης. Για περισσότερες πληροφορίες επισκερτίτε τη διεύθυνση www.elro.eu.
- Ⓧ Likvidace + bezpečnostní pokyny k údržbě. Pro více informací přejděte na stránky www.elro.eu.
- Ⓧ Hulladékkezelési + biztonsági és karbantartási utasítások. Bővebb információkért látogasson el a www.elro.eu weboldalra.
- Ⓧ Instrucțiunile de siguranță și întreținere + debarasarea. Pentru informații suplimentare, mergeți la www.elro.eu.



WWW.ELRO.EU
 Roos Electronics bv,
 Postbus 117, 5126 ZJ Gilze, Holland
WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM
 Roos Electronics GmbH Arnberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE
 EDEN, Vallauris, France WWW.EDEN.FR
 C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHBYRON.COM

NL: 0900-2088888 (lokaal tarief)
 BE: 070-233031 (lokaal tarief)
 F: 0825 560 650

Hotline: +49 1805 010762
 (0,14€/Min. aus dem Festnetz,
 Mobilfunk max. 0,42€/Min.)

GB Disposál

Correct disposal of this product (electrical & electronic waste equipment)

This mark on the product or its associated information material indicates that it should not be disposed of with other household waste at the end of its lifecycle. To avoid possible damage to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, you should separate this product from other types of waste and recycle in a responsible manner, so that the sustainable reuse of material resources will be promoted. Household users should contact the shop where they bought this product or the municipality where they live, to learn where and how they can recycle this product environmentally friendly. Business users should contact their supplier and read over the terms and conditions of purchase agreements. This product should not be mixed with other waste for disposal.

NL Verwijdering

Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur)

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevordert. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waarder en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

PL Likwidacja urządzenia

Poprawny sposób likwidacji urządzenia (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Takie oznaczenie umieszczone na produkcie lub dołączonej dokumentacji oznacza, że po zakończeniu eksploatacji urządzenia należy wywrzucić je do oddzielnego punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Aby uniknąć szkód dla środowiska i zdrowia ludzi, należy wydzielić ten produkt z innych odpadów i odpowiednio go utylizować. Użytkownicy indywidualni powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym nabyli ten produkt, lub przedstawić go w miejscowych władzach, od których uzyskają informacje na temat sposobu likwidacji tego urządzenia w sposób przyjazny dla środowiska. Użytkownicy instytucjonalni powinni skontaktować się z dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Niniejsze informacje dotyczą sposobu likwidacji urządzenia zgodnie z przepisami obowiązującymi w Polsce.

S Kassering

Korrekt kassering av denna produkt (elektriska och elektroniska avfallsprodukter)

Denna märkning på produkten eller tillhörande information indikerar att den inte ska slängas i hushållssoporna vid slutet av dess livscykel. För att undvika möjliga skador på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering bör du separera denna produkt från andra typer av avfall och återvinna den på ett ansvarsfullt sätt, så att hållbar återanvändning av materiella resurser gynnas. Hushållsanvändare ska kontakta affären där de köpte produkten eller kommunen de bor i för att få information om var och hur de kan återvinna den här produkten på ett miljövänligt sätt. Kommersiella användare ska kontakta sin leverantör och läsa igenom köpeavtalets allmänna villkor. Denna produkt ska inte läggas bland annat avfall vid kassering.

GR Απόρριψη

Ορθή απόρριψη του προϊόντος (άχρηστος ηλεκτρικός & ηλεκτρονικός εξοπλισμός)

Αυτή η σήμανση πάνω στο προϊόν ή το σχετικό ενημερωτικό υλικό υποδεικνύουν ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του. Για την προστασία του περιβάλλοντος ή της ανθρώπινης υγείας από τους κινδύνους της ανεξέλεγκτης απόρριψης, φροντίστε να διαχωρίσετε το προϊόν από άλλα είδη απορριμμάτων και να μεριμνήσετε για την υπεύθυνη ανακύκλωσή του, ώστε να προαχθεί η βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες οφείλουν να επικοινωνήσουν με το κατάστημα όπου αγόρασαν το προϊόν ή με τις δημοτικές αρχές της περιοχής τους, προκειμένου να ενημερωθούν σχετικά με το πού και πώς μπορούν να ανακυκλώσουν το προϊόν με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Οι επαγγελματίες χρήστες οφείλουν να επικοινωνήσουν με τον προμηθευτή τους και να αναδιαβάσουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της συμφωνίας αγοράς. Το παρόν προϊόν δεν πρέπει να αναμειχθεί με άλλα

H Kidobás

E termék helyes kidobása (elektromos és elektronikus hulladékok)

Această marcă de pe produs sau informațiile asociate indică faptul că acesta nu trebuie aruncat odată cu deșeurile casnice la sfârșitul perioadei de funcționare. Pentru a evita posibilele pagube aduse mediului înconjurător sau sănătății umane din cauza evacuării necontrolate a deșeurilor, acest produs trebuie separat de celelalte tipuri de deșeuri și reciclat într-o manieră responsabilă, astfel încât să se poată susține o reutilizare durabilă a resurselor materiale. Utilizatorii casnici trebuie să contacteze magazinul de unde au cumpărat produsul sau autoritatea locală, pentru a afla unde și cum se poate recicla acest produs în mod ecologic. Utilizatorii din mediul afacerilor trebuie să-și contacteze furnizorul și să citească din nou termenii și condițiile contractului de achiziție. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte deșeuri ce urmează să fie debarasate.

D Entsorgung

Korrekte Entsorgung des Produkts (Elektroschrott)

Diese Kennzeichnung des Produkts oder auf zugehörigen Dokumentationen zeigt an, dass es am Ende seiner Nutzungstauglichkeit nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Vermeidung von Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Entsorgung müssen Sie dieses Produkt von anderen Abfällen trennen und verantwortlich recyceln, sodass die nachhaltige Wiederverwertung von Materialien gefördert wird. Privatpersonen wenden sich für weitere Informationen zum umweltfreundlichen Recycling dieses Produkts an ihren Fachhändler oder an ihre Ortsverwaltung. Geschäftskunden wenden sich an ihren Lieferanten; lesen Sie auch Einzelheiten in den Lieferbedingungen nach. Dieses Produkt darf nicht mit anderen Abfällen zur Entsorgung vermischt werden.

F Mise au rebut

Mise au rebut adéquate du produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce symbole sur le produit ou le matériel associé aux informations indique qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Le tri sélectif a pour but de préserver l'environnement et la santé humaine, ne jetez pas ce produit avec d'autres types de déchets et recyclez de manière responsable, afin d'encourager le recyclage des matériaux réutilisables. Les particuliers doivent contacter le magasin où ils ont acheté ce produit ou les autorités locales pour connaître les sites de dépôt des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les professionnels doivent contacter leur fournisseur et lire les termes et conditions des accords d'achat. Ce produit ne doit pas être jeté aux ordures ménagères.

E Eliminación de residuos

Eliminación correcta este producto (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

Esta marca en el producto o el material de información asociado indican que no se debe eliminar junto con otros residuos domésticos al final de su vida útil. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana causados por el desecho incontrolado de residuos, deberá separar este producto de otros tipos de desechos y reciclarlo de manera responsable, de manera que se facilite la reutilización sostenible de fuentes materiales. Los usuarios particulares deberán ponerse en contacto con la tienda donde compraron este producto o con las autoridades locales, para saber dónde y cómo pueden reciclar este producto de manera respetuosa con el medio ambiente. Los usuarios profesionales deberán contactar a su proveedor y leer los términos y condiciones de sus acuerdos de compra. Este producto no se debe mezclar con otros residuos para su eliminación.

NO Avhending

Korrekt avhending av dette produktet (elektrisk og elektronisk avfall)

Dette merket på produktet eller tilhørende informasjonsmateriale viser at det ikke skal avhendes sammen med husholdningsavfall ved "end of life"-tidspunktet. For å unngå mulig skade på miljø eller menneskelig helse fra ukontrollert avfallsavhending må dette produktet skilles fra annet avfall og resirkuleres på en ansvarlig måte slik at bærekraftig gjenbruk av materialene vil bli stimulert. Husholdningene må kontakte stedet der produktet ble kjøpt for å få informasjon om hvor og hvordan de kan resirkulere produktet på en miljøvennlig måte. Næringsdrivene må kontakte sin leverandør og lese betingelsene knyttet til leveringsavtalen. Dette produktet må ikke blandes med annet avfall ved avhending.

CZ Likvidace

Správná likvidace výrobku (odpad elektrického a elektronického zařízení)

Tato značka na výrobku či její odpovídající informační materiál označuje, že výrobek nesmí být likvidován na konci své životnosti spolu s běžným domovním odpadem. Aby se předešlo možnému poškození životního prostředí či lidského zdraví z nekontrolované likvidace odpadu, měli byste tento výrobek rozříditi dle typů odpadu a odpovědně recyklovat, aby bylo zajištěno vhodné opětovné použití zdrojů materiálu. Domáci uživatelé by měli kontaktovat obchod, ve kterém výrobek zakoupili, nebo obecní úřad svého bydliště, a zjistit, kde je možno tento výrobek šetrně zlikvidovat. Uživatelé výrobku pro obchodní účely by měli kontaktovat svého dodavatele a přečíst si podmínky kupní smlouvy. Tento výrobek by neměl být smíchán s ostatním odpadem k likvidaci.

RO Debarasarea

Debarasarea corectă a produsului (deșeurii aparatură electrică și electronică)

Această marcă de pe produs sau informațiile asociate indică faptul că acesta nu trebuie aruncat odată cu deșeurile casnice la sfârșitul perioadei de funcționare. Pentru a evita posibilele pagube aduse mediului înconjurător sau sănătății umane din cauza evacuării necontrolate a deșeurilor, acest produs trebuie separat de celelalte tipuri de deșeuri și reciclat într-o manieră responsabilă, astfel încât să se poată susține o reutilizare durabilă a resurselor materiale. Utilizatorii casnici trebuie să contacteze magazinul de unde au cumpărat produsul sau autoritatea locală, pentru a afla unde și cum se poate recicla acest produs în mod ecologic. Utilizatorii din mediul afacerilor trebuie să-și contacteze furnizorul și să citească din nou termenii și condițiile contractului de achiziție. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte deșeuri ce urmează să fie debarasate.

GB Safety and maintenance instructions

- All electrical connections and connection cables must comply with the appropriate regulations.
- Do not overload the electrical wall outlets or extension cords; otherwise this can lead to fire or electric shocks.
- Contact an expert in case you have any doubts about the method of operating, security or connection of the devices.
- Keep the receiver and transmitter AT LEAST 3m distance from each other during installation and operation.
- Put this object not on wet, very cold or warm places; this can damage the electrical circuit boards.

Maintenance

The appliances are maintenance-free, so do not open the device. Only clean the outside of the appliances with a soft, dry cloth or brush. Before cleaning them, unplug appliances from all power sources. Do not use carboxylic detergent, gasoline, alcohol or similar products. These work aggressively on the surface of the appliances. Furthermore, the fumes are dangerous for your health and are flammable. Do not use sharp tools, screwdrivers, metal brushes or similar items to clean.

NL Veiligheids- en onderhoudsinstructies

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels.
- Overbelast de elektrische stofcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schokken.
- Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Houd het systeem MINSTENS op 3m afstand tijdens de installatie en bediening.
- Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektrische circuitborden beschadigen.

Onderhoud

De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen. Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.

PL Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa oraz

- Wszystkie połączenia elektryczne oraz kable połączeniowe muszą spełniać wymagania stosownych przepisów.
- Nie wolno przeciążać ściennych gniazd elektrycznych lub przedłużaczy; przeciążenie może być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku wątpliwości, co do obsługi, bezpieczeństwa lub sposobu podłączenia urządzenia prosimy zasięgnąć rady fachowca.
- Podczas instalacji i eksploatacji pomiędzy pilotem a odbiornikiem należy zachować odległość CO NAJMNIEJ 3 metrów.
- Nie umieszczaj urządzenia w wilgotnych, bardzo zimnych lub gorących pomieszczeniach; grozi to uszkodzeniem płytek drukowanych układu elektrycznego.

Konserwacja

Urządzenia nie wymagają żadnych czynności konserwacyjnych, nie należy zatem otwierać ich obudowy. W przypadku otworenia obudowy urządzenia gwarancja ulegnie unieważnieniu. Obudowę wystarczy przetrzeć miękką, suchą ściereczką lub pedzelkiem. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć od źródła zasilania. Nie stosować detergentów karboxylowych, benzyny, alkoholu lub podobnych środków. Charakterystycznym dla nieagresywnym działaniem na powierzchnie budowy urządzenia. Co więcej, ich opary są łatwopalne i niebezpieczne dla zdrowia. Do czyszczenia nie stosować ostrych narzędzi, śrubokrętów, szcottek metalowych lub podobnych przedmiotów.

S Säkerhets- och underhållsanvisningar

- Alla elektriska anslutningar och anslutningskablar måste uppfylla gällande regler.
- Överbelasta inte elektriska vägguttag eller förlängningsladdar. Det kan orsaka brand eller elstöt.
- Kontakta en expert om du är tveksam inför driften, säkerheten eller anslutningen av enheterna.
- Håll ett avstånd på MINST 3 meter mellan mottagare och fjärrkontroll under installation och drift.
- Placera inte detta föremål på våta, mycket kalla eller varma platser. Det kan skada de elektriska kretsorden.

Underhåll

Ehneterna är underhållsfria, så öppna dem inte. Garantin slutar gälla om du öppnar enheten. Rengör endast utsidan av enheten med en mjuk, torr trasa eller borste. Innan rengöring ska du alltid koppla ur apparaterna från vägguttaget. Använd inte rengöringsmedel med karboxylsyra, bensin, alkohol eller liknande produkter. Dessa angriper enheternas ytor. Dessutom är ängorna hälsovådliga och brandfarliga. Använd inte vassa föremål, skruvmejslar, metallborstar eller liknande föremål till rengöring.

GR Οδηγίες ασφαλείας και συντήρησης

- Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις και τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τους σχετικούς κανονισμούς.
- Μην υπερφορτώνετε τους επιτοίχιους ηλεκτρικούς ρευματοδότες ή τα καλώδια επέκτασης, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Συμβουλευθείτε ειδικό σε περίπτωση που έχετε απορίες σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας, την ασφάλεια ή τη συντήρηση των συσκευών.
- Κρατήστε το τηλεχειριστήριο και το δέκτη σε απόσταση ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ 3 μέτρων κατά την εγκατάσταση και λειτουργία.
- Μην τοποθετείτε το αντικείμενο πάνω σε υγρά, πολύ κρύα ή ζεστά σημεία, διότι μπορεί να προκληθεί βλάβη στους πινακες ηλεκτρικών κυκλωμάτων.

Συντήρηση

Οι συσκευές δεν χρειάζονται συντήρηση, γι' αυτό μην τις ανοίγετε. Η εγγύηση παύει να ισχύει εφόσον ανοίξετε τη συσκευή. Να καθαρίζετε μόνο το εξωτερικό του συσκευών με μαλακό, στεγνό πανί ή βούρτσα. Πριν τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τα από την κεντρική παροχή και φέρετε τις συσκευές στο κατάρτισμα. Επισκευές ή άνωμα της συσκευής μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Τα ασύρματα συστήματα μπορούν να υποστούν παρεμβολές από ασύρματα τηλέφωνα και εξοπλισμό μικροκυμάτων που λειτουργεί σε εμβέλεια 2,4GHz.

H Biztonsági és karbantartási utasítások

- Minden elektromos csatlakozásnak és csatlakozó kábelnek meg kell felelni az érvényes szabványoknak.
- Ne töltse túl az elektromos konnektorokat vagy hosszabbítókat; ellenkező esetben ez tűzhöz vagy elektrosokkhoz vezethet.
- Vegye fel a kapcsolatot egy szakemberrel, ha bármilyen kétsége támad a készülékek használatával vagy csatlakoztatásával kapcsolatban.
- Tartsa a rendszert LEGALÁBB 3 méteres távolságban felszerelés és működtetés során.
- Ne helyezze ezt az eszközt nedves, túl hideg vagy forró helyre, mert ez sérülést okozhat az áramkörökben.

Karbantartás

A készülékek nem igényelnek karbantartást, úgyhogy ne nyissa ki őket. Ha megteszi, akkor a garancia érvényét veszti. Csak a készülékek külsőjét tisztítsa puha ruhával vagy kefével. Mielőtt megtisztítaná őket, húzza ki a készülékeket a konnektorból. Ne használjon karbonsavas oldószereket, benzint, alkoholt vagy hasonló termékeket. Ezek agresszívan hatnak a készülékek felszínére. Továbbá, a gázok károsak lehetnek az egészségre, valamint gyúlékonyak is. Ne használjon éles szerszámokat, csavarhúzókat, fém keféket vagy hasonlókat a tisztításhoz.

- Avoid dropping or shocks; this can damage the electrical circuit boards.
- Never replace damaged power cables yourself! In this case, disconnect them from the mains and bring the appliances to the shop.
- Repairs or opening this object may only be done by an authorised repairer.
- Wireless systems can be interfered by wireless phones, microwave equipment working in the range of 2.4GHz.
- Keep all parts out of the reach of children.

- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.
- Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijst de uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
- Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolven toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz.
- Houd alle delen uit het bereik van kinderen.

- Nie narażać urządzenia na upadki lub wstrząsy; grozi to uszkodzeniem płytek drukowanych układu elektrycznego.
- Nie podejmować prób samodzielnej wymiany przewodów zasilających! Jeśli zaistnieje konieczność wymiany przewodu, urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania i oddać do sklepu lub punktu serwisowego w celu dokonania naprawy.
- Napraw tego urządzenia może dokonywać wyłącznie specjalista w zakresie napraw tego typu urządzeń.
- Praca układów bezprzewodowych może ulec zakłóceniom powodowanym przez telefony komórkowe lub urządzenia mikrofalowe wykorzystujące częstotliwości zbliżone do 2,4 GHz. Elementy urządzenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Tappa inte detta föremål och utsätt det inte för stöt. Det kan skada de elektriska kretsorden.
- Byt aldrig ut skadade strömkablar själv! Koppla istället loss dem från elnätet och ta med enheten till en verkstad.
- Reparationer och öppning av detta föremål får endast utföras av en auktoriserad reparatör.
- Trådlösa system kan störas av trådlösa telefoner och mikrovågsutrustning som arbetar i området 2,4 GHz.
- Håll alla delar utom räckhåll för barn.

- Προστατέψτε το προϊόν από πτώσεις ή χτυπήματα, διότι μπορεί να προκληθεί βλάβη στους πινακες ηλεκτρικών κυκλωμάτων.
- Ποτέ μην αντικαθιστάτε μόνοι σας τα φθαρμένα ηλεκτρικά καλώδια! Σε αυτή την περίπτωση, αποσυνδέστε τα από την κεντρική παροχή και φέρετε τις συσκευές στο κατάρτισμα.
- Επισκευές ή άνωμα της συσκευής μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Τα ασύρματα συστήματα μπορούν να υποστούν παρεμβολές από ασύρματα τηλέφωνα και εξοπλισμό μικροκυμάτων που λειτουργεί σε εμβέλεια 2,4GHz.
- Φυλάξτε όλα τα εξαρτήματα σε μέρος που δεν φθάνουν παιδιά.

- Kerülje a készülék ütésselését vagy leejtését, mely sérülést okozhat az áramkörökben. Soha ne cserélje ki a sérült áramvezetéseket! Ilyen esetben húzza ki a hálózatról, majd vigye el a készüléket a boltba.
- A készülék kinyitását vagy javítását csak szakképzett és jóváhagyott személy végezheti.
- A vezeték nélküli rendszereket zavarhatják a mobiltelefonok, a mikrohullámú működő készülékek, amelyek 2,4 GHz-en működnek.
- Minden alkatrészt tartson gyermekektől távol.

D Sicherheits- und Wartungshinweise

- Alle elektrischen Anschlüsse und Verbindungskabel müssen den einschlägigen Bestimmungen entsprechen.
- Überlasten Sie Steckdosen und Verlängerungskabel nicht, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Fragen zur Bedienung, Sicherheit und zum Anschluss von Geräten haben.
- Halten Sie WENIGSTENS 3 m Abstand zwischen Gerät und Fernbedienung.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht in feuchter, besonders heißer oder kalter Umgebung auf, das kann die Elektronik beschädigen.

Wartung

Dieses Gerät ist wartungsfrei, öffnen Sie es nicht. Ihre Garantie verfällt, falls ein Gerät unbefugt geöffnet wurde. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie den Netzstecker. Benutzen Sie keine Lösungsmittel oder aggressive Chemikalien, damit beschädigen Sie die Oberfläche. Außerdem sind die Dämpfe leicht entzündlich bzw. gesundheitsschädlich. Benutzen Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubendreher, Drahtbürsten oder ähnliche Gegenstände zum Reinigen.

F Instructions de sécurité et d'entretien

- Toutes les connexions électriques et tous les câbles de branchement doivent respecter les règlements en vigueur.
- Ne surchargez pas les prises murales ni les rallonges, pour éviter un risque d'incendie ou de décharge électrique.
- Faites appel à un expert si vous avez le moindre doute sur le mode opératoire, la sécurité ou le branchement des appareils.
- Eloignez la télécommande du récepteur de 3 mètres MINIMUM pendant l'installation et le fonctionnement.
- Ne posez pas ce produit sur une surface mouillée, très froide ou très chaude, cela risquerait d'endommager les circuits électriques.

Entretien

Ces appareils ne nécessitent aucun entretien, ne les ouvrez pas. La garantie sera caduque si vous ouvrez l'appareil. Nettoyez uniquement l'extérieur des appareils avec un chiffon humide ou une brosse douce humide. Pendant le nettoyage, débranchez les appareils de leur source d'alimentation. N'utilisez pas d'acide carboxylique, d'essence, d'alcool ou de produits similaires. Ces produits sont agressifs et endommageraient la surface des appareils. De plus, leur fumée est inflammable et nocive pour la santé. N'utilisez pas d'outil coupant, de tournevis, de brosse métallique ou d'objets similaires pour le nettoyage.

E Instrucciones de seguridad y mantenimiento

- Todas las conexiones eléctricas y cables de conexión deben cumplir las normativas relevantes.
- No sobrecargue la toma de corriente de la pared ni los cables alargadores, de lo contrario se podrían producir incendios o descargas eléctricas.
- Contacte a un experto si tiene alguna duda respecto al método de funcionamiento, a la seguridad o a la conexión de los dispositivos.
- Mantenga AL MENOS 3 m de distancia entre el mando a distancia y el receptor durante la instalación y el funcionamiento.
- No coloque este objeto en lugares mojados, muy fríos o muy cálidos, ya podría dañar las placas de los circuitos eléctricos.

Mantenimiento

Los aparatos no necesitan mantenimiento, por tanto, no los abra. La garantía quedará anulada si abre el aparato. Limpie únicamente la parte externa de los aparatos con un paño suave y seco o con un cepillo. Antes de limpiar los aparatos, desenchúfeles de todas las fuentes de alimentación. No utilice detergente carboxílico, gasolina, alcohol ni productos similares. Estos actúan de manera agresiva sobre la superficie de los aparatos. Además, los vapores son peligrosos para la salud y son inflamables. No utilice herramientas afiladas, atomilladores, cepillos de metal ni objetos similares para limpiar.

NO Sikkerhets- og vedlikeholdsinstruksjoner

- Alle elektriske tilkoblinger og tilkoblingsledninger må være i samsvar med gjeldende forskrifter.
- Ikke overbelast de elektriske veggkontaktene eller skjøteledningene; dette vil kunne føre til brann eller elektrisk støt.
- Kontakt en ekspert dersom du er i tvil om bruken, sikkerheten eller tilkoblingen av apparatet du skal bruke.
- Hold en avstand på MINST 3 meter mellom fjernbetjening og mottaker under installasjon og bruk.
- Ikke plasser dette apparatet på et sted som er vått eller svært varmt eller kaldt; det kan skade de elektriske kretsordene.

Vedlikehold

Utstyret er vedlikeholdsfritt, så det skal ikke åpnes. Garantien vil ikke gjelde dersom utstyret åpnes. Bare rengjør utsiden på utstyret med en myk tørr klut eller børste. Før utstyret rengjøres må det frakobles det elektriske anlegget. Ikke bruk sterke eller slipende vaskemidler, bensin, alkohol eller tilsvarende produkter. Disse vil virke aggressivt på utstyrets overflater. I tillegg er gassene fra slike produkter farlig for din egen helse og ofte brannfarlige. Ikke bruk skarpt verkøyt, skrutrekkere, metallborster eller lignende hjelpemidler til rengjøring.

CZ Bezpečnostní pokyny a pokyny k údržbě

- Všechna elektrická zapojení a propojovací kabely musí odpovídat odpovídajícím normám.
- Nepřetěžujte elektrické zásuvky či prodlužovací kabely; v opačném případě může tato situace vést ke vzplanutí či k výbojům.
- V případě, že máte jakékoliv pochybnosti o způsobu funkce, bezpečnosti či zapojení zařízení, kontaktujte odborníka.
- ponechejte mezi systémy alespoň minimální vzdálenost 3m.
- Nepokládejte tento předmět na mokrá, velmi chladná či horká místa; mohou poškodit elektrické plošné spoje.

Údržba

Spotřebiče jsou bezúdržbové, proto je nerozebírejte. Pokud je otevřete, pozbudou záruky. Čistěte pouze vnější povrch spotřebiče, měkkým a suchým hadříkem, nebo kartáčem. Před jejich čištěním spotřebiče vyjměte z napájení. Nepoužívejte karboxylovou kyselinu, benzín, alkohol nebo podobné výrobky. Jsou agresivní a mohou poškodit povrch spotřebičů. Navíc jejich výpary jsou zdraví škodlivé a zápalné. Nepoužívejte k čištění ostré nástroje, šroubováky, kovové kartáče či podobné předměty.

RO Instrucțiuni de siguranță și întreținere

- Toate conexiunile electrice și toate cablurile de conectare trebuie să respecte regulamentele corespunzătoare.
- Nu supraîncărcați prizele de curent electric sau prelungitoarele; altfel se poate provoca un incendiu sau șocuri electrice.
- Contactați un expert în cazul în care aveți dubii referitoare la metoda de funcționare, siguranță sau conectare a dispozitivelor.
- Țineți sistemul la CEL PUȚIN 3m distanță între telecomandă și receptor în timpul instalării și a funcționării.
- Să nu punați acest obiect pe suprafețe ude, reci sau calde; se pot avaria plăcile de circuit electric.

Întreținere

Dispozitivele nu necesită întreținere, așadar nu le deschiideți. Garanția se va pierde dacă deschiideți dispozitivul. Ștergeți doar exteriorul aparatului cu o cârpă uscată și moale, sau cu o perie. Înainte de a le curăța, deconectați aparatele de la sursele de alimentare. Nu utilizați detergent carboxilic, benzină, alcool sau produse similare. Acestea atacă agresiv suprafața dispozitivelor. Mai mult, gazele sunt periculoase pentru sănătatea dumneavoastră și inflamabile. Nu utilizați pentru curățare obiecte ascuțite, șurubelnițe, perii de metal sau alte obiecte similare.

- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und stoßen Sie es nicht stark an, das kann die Elektronik beschädigen.
- Tauschen Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht selbst aus! Wenden Sie sich stets an einen autorisierten Kundendienst.
- Reparaturen und Eingriffe in das Gerät dürfen nur durch einen autorisierten Kundendienst erfolgen.
- Drahtlosysteme können durch Mobiltelefone, Mikrowellen und Geräte im 2,4 GHz-Bereich gestört werden.
- Bewahren Sie alle Teile dieses Geräts vor Kindern geschützt auf.

- Évitez de faire tomber le produit ou de le soumettre à des chocs, cela risquerait d'endommager les circuits électroniques.
- Si des câbles électriques sont endommagés, ne les remplacez jamais vous-même ! Dans ce cas, débranchez-le du secteur et apportez les appareils à l'atelier.
- Seul un réparateur autorisé peut réparer et ouvrir ce produit.
- Les systèmes sans fil peuvent être perturbés par les interférences des téléphones mobiles, les appareils à micro-ondes fonctionnant à une fréquence de 2,4 GHz.
- Conservez toutes les pièces hors de portée des enfants.

- Evite caídas o golpes, ya que podría dañar las placas de los circuitos eléctricos.
- No cambie nunca por sí mismo cables dañados. Si los cables resultan dañados, desconéctelos de la toma de corriente y lleve el aparato a la tienda.
- Las reparaciones o la apertura de este objeto solo las deben realizar técnicos de reparación autorizados.
- Los sistemas inalámbricos pueden sufrir interferencias causadas por teléfonos móviles y equipos de microondas que funcionen en el rango de los 2,4 GHz.
- Mantenga todas las piezas fuera del alcance de los niños.

- Unngå fall eller støt; det kan skade de elektriske kretsordene.
- Skift aldri skadete elektriske ledninger selv! I et slikt tilfelle må strømlørdningene frakobles strømmettet og apparatet bringes til stedet der det ble kjøpt.
- Reparasjon eller åpning av apparatet må bare gjøres av en autorisert reparatør.
- Trådløse systemer kan påvirkes av trådløse telefoner, mikrobølgeutstyr som virker i området 2,4 GHz.
- Sorg for at barn ikke får tilgang til utstyret.

- Předcházajte upuštění či nárazům, mohou poškodit elektrické plošné spoje.
- Nikdy nevyměňujte poškozené napájecí kabely vlastními silami! V tomto případě je odpojte z přívodu napájení a přimste spotřebič do obchodu.
- Opravy či otevření tohoto výrobku může provádět pouze autorizovaný opravář.
- Bezdrátové systémy mohou být rušeny bezdrátovými telefony, mikrovlnnými přístroji, pracujícími v rozsahu 2,4GHz.
- Uchovávejte všechny díly mimo dosah dětí.

- Evitați căderea sau șocurile; se pot avaria plăcile de circuit electric.
- Să nu înlocuiți niciodată singuri cablurile de alimentare avariate! În acest caz, deconectați-le de la comutatorul principal și aduceți dispozitivele la magazin.
- Reparații sau deschiderea acestui obiect pot fi realizate doar de o persoană autorizată.
- Sistemele fără fir pot fi interferate de telefoanele fără fir, de echipamente cu microunde, ce funcționează la nivel de 2,4GHz.
- Nu lăsați piesele la îndemâna copiilor mici.